



**Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique /**

<b>PF</b>		
<b>S</b>	<b>ELEKTRA BREGENZ</b>	
<b>M</b>	<b>DKW 6562 X</b>	
<b>AEC</b>	<b>41</b>	<b>kWh/a</b>
<b>EEC</b>	<b>A</b>	
<b>FDE</b>	<b>34,7</b>	
<b>FDEC</b>	<b>A</b>	
<b>LE</b>	<b>62</b>	<b>lux/Watt</b>
<b>LEC</b>	<b>A</b>	
<b>GFE</b>	<b>76,1</b>	<b>%</b>
<b>GFEC</b>	<b>C</b>	
<b>Qmin</b>	<b>258</b>	<b>m3/h</b>
<b>Qmax</b>	<b>632</b>	<b>m3/h</b>
<b>Qboost</b>	<b>-</b>	<b>m3/h</b>
<b>SPEmin</b>	<b>46</b>	<b>dBA</b>
<b>SPEmax</b>	<b>67</b>	<b>dBA</b>
<b>SPEboost</b>	<b>-</b>	<b>dBA</b>
<b>P0</b>	<b>0,4</b>	<b>Watt</b>
<b>Ps</b>	<b>-</b>	<b>Watt</b>
<b>PI</b>		
<b>f</b>	<b>0,8</b>	
<b>EEI</b>	<b>46,8</b>	
<b>Qbep</b>	<b>327,9</b>	<b>m3/h</b>
<b>Pbep</b>	<b>481</b>	<b>Pa</b>
<b>Qmax</b>	<b>632</b>	<b>m3/h</b>
<b>Wbep</b>	<b>126,2</b>	<b>W</b>
<b>WI</b>	<b>6,0</b>	<b>W</b>
<b>Emiddle</b>	<b>373</b>	<b>lux</b>
<b>Lwa</b>	<b>67</b>	<b>dBA</b>

<p><b>CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO</b></p> <p>1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cucina</p> <p>2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario</p> <p>3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore</p> <p>4) Mantenere pulito il filtro o i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza anti-grasso e antiodori.</p>	<p><b>ENERGY SAVING TIPS</b></p> <p>1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor</p> <p>2) Use boost speed only when is strictly necessary</p> <p>3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary</p> <p>4) Keep range hood filter clean to optimize grease and odor efficiency</p>	<p><b>CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE</b></p> <p>1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine.</p> <p>2) N'utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire.</p> <p>3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert.</p> <p>4) Veillez à ce que les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs.</p>	<p><b>RATSCHLAGE ZUR ENERGIEEINSPARUNG</b></p> <p>1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläsesstufe aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgesaugt und Kochgerüche beseitigt werden</p> <p>2) Die Intensivgeschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt.</p> <p>3) Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Dampftwicklung erhöhen</p> <p>4) Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsfilterung optimiert wird.</p>	<p><b>TIPS VOOR ENERGIEBESPARING</b></p> <p>1) Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint om de vochtvriesgraad te regelen en kookluchtjes te verwijderen</p> <p>2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is</p> <p>3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist</p> <p>4) Houd het filter/de filters van de afzuigkap schoon om de vettfilterings- en geurfilterings-efficiëntie te optimaliseren</p>	<p><b>CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA</b></p> <p>1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina</p> <p>2) Utilice la velocidad intensiva sólo cuando sea estrictamente necesario</p> <p>3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor</p> <p>4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia anti-grasa y antiolores</p>	<p><b>CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA</b></p> <p>1) Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima, para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha</p> <p>2) Utilize a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário</p> <p>3) Aumente a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar</p> <p>4) Conserve o(s) filtro(s) do exaustor sempre limpos, para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.</p>	<p><b>RAD FOR ENERGIBESPARING</b></p> <p>1) Starta köksfläkten med min hastighet när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matos.</p> <p>2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt.</p> <p>3) Ök kun kökknivfrens hastighet endast när större mängder ånga kräver detta.</p> <p>4) Se till att köksfläktns filter är rent/rena för att effektivt fjärna av fett og matos.</p>	<p><b>RAD FOR ENERGIPARING</b></p> <p>1) Start kjøkkenviften på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjernes matos.</p> <p>2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig.</p> <p>3) Øk kun kjøkkenviftens filter rent/rene for en effektiv fjerning av fett og matos.</p>	<p><b>ENERGIANSAASTONE LVOJOJA</b></p> <p>1) Käynnistä liesituuletin miniminopeudella tuonaaltoa aloittaessasi kaasutteen valvomiseksi ja hajuun poistamiseksi keittiöstä</p> <p>2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä</p> <p>3) Lisää liesituuletimen nopeutta vain kun höyrymäärä sitä vaatii</p> <p>4) Pidä liesituuletimen suodattimien ja hajunpoistajien puhdaina rasvan suodattimien ja hajunpoiston optimoimiseksi</p>	<p><b>TIPS TIL ENERGIBESPARELSE</b></p> <p>1) Tænd emhætten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fugthalten og fjerne mados.</p> <p>2) Anvend kun intensiv hastighed, når det er helt nødvendigt.</p> <p>3) Forøg kun emhættens hastighed, når dampmængden kræver det.</p> <p>4) Hold emhættens fedt- og luftfilter rene for at optimere deres funktion.</p>	<p><b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЮ</b></p> <p>1) В начале готовки включите вытяжку на минимальной скорости для контроля уровня влажности и удаления из кухни лишней влаги</p> <p>2) Включайте интенсивную скорость работы вытяжки, только когда это совершенно необходимо</p> <p>3) Повышайте скорость работы вытяжки, только когда этого требует наличие большого количества пара</p> <p>4) Поддерживайте фильтр / фильтры вытяжки в чистом состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки.</p>	<p><b>ENERGIASAASTUNO ANEED</b></p> <p>1) Tudu valmistamise algustamisel lülitage pliidikummi õhuniuse kontrolli all hoidmiseks kiirelt minimsel kiirusele ja hõõru eemaldamiseks</p> <p>2) Kasutage intensiivset kiirust ainult siis, kui see on rangelt vajalik</p> <p>3) Suurendage pliidikummi kiirust ainult siis, kui auru hulk muudab selle vajalikuks</p> <p>4) Hoidke pliidikummi filter/filtri rasva ja lõhna eemaldamiseks tõhususe optimeerimiseks puhastena.</p>	<p><b>PAUŠISANAI</b></p> <p>1) Kad lüs sãkat ediena gãitãvãnu, ieslegel minimãlo tvãku kontrolã all õhuniuseks kiirelt minimsel kiirusele, lai kontrolã mitrumã un aizvãktu ediena atãvãosãnas aromãtu.</p> <p>2) Izsmeti intensiĩvu raugãstãnuã ãtrumuã tikai tad, ja tas ir noteikti nepieciešams.</p> <p>3) Pãlelinãt tvãku nosocãjuã ãtrumu tikai tad, ja tas ir nepieciešams tvãku suãduma dēļ.</p> <p>4) Uzturãt filtru(-us) tãku un aromãtu neitralizãšanas efektĩvãtãi.</p>
Norma di riferimento: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normative references: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normes de référence : EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referenznormen: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referentienormen: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referencia: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referência: CEI EN 61591 CEI EN 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Vitenormit: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Нормативные документы: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvu atsauces: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvās atsauces: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564

**Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie**  
**Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet**

**Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes**



PF		
S	ELEKTRA BREGENZ	
M	DKW 6562 X	
AEC	41	kWh/a
EEC	A	
FDE	34,7	
FDEC	A	
LE	62	lux/Watt
LEC	A	
GFE	76,1	%
GFEC	C	
Qmin	258	m3/h
Qmax	632	m3/h
Qboost	-	m3/h
SPEmin	46	dBA
SPEmax	67	dBA
SPEboost	-	dBA
PO	0,4	Watt
Ps	-	Watt
PI		
f	0,8	
EEl	46,8	
Qbep	327,9	m3/h
Pbep	481	Pa
Qmax	632	m3/h
Wbep	126,2	W
Wl	6,0	W
Emiddle	373	lux
Lwa	67	dBA

ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI	SUGGERIMENTI GHAL L'UZZU KORRETT	ENERGIATAKAREKOSSAGI TANÁCSOK	RADY PRO ENERGETICKOU ÚSPORU	ODPORUCANIA NA ÚSPORU ENERGIE	RECOMANDARI PENTRU REDUCEREA CONSUMULUI DE ENERGIE	ZALECENIA DOTYCZĄCE OSZCZĘDNOŚCI ENERGIJ	SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGETSKU	PRIPOROČILA ZA VARČEVANJE ZE ENERGIJO	ΕΥΜΒΟΛΑΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	ENERJIDEN TASARRUF KONUSUNDAKİ TAVSIYELER	СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ	САВЕТИ ЗА ШТЕДЊУ ЕНЕРГИЈЕ	MOLTA LE HAGHAIDH USJAD SHEART D'FHOHN AN TIONCHAR R' AN GCOMHSHOAL A LAHDU		
1) Kai jungiate vrykite, junkite traukuog minimaliu greičiu, kad burnažėtu drėgmė ir būtų pašalintas kvapas verdant arba keptant maistą. 2) Neaukite greičio pagreitinimą tik tais atvejais, jei yra tikrai reikalinga. 3) Padidinkite traukuovo greitį tik tuomet, kai dėl garų kiekio tai yra būtina. 4) Traukuovo filtrus (a) turi būti švarūs (-ūs), kai riebalai ir kvapai būtų šalinami efektyviai.	1) Ixghel i-estratar fuq velocità minima meta b'da asajar u halli mixghul ghal fit minuti waja li jkun test it-tisjir. 2) Zi li velocità biss f'kaz ta ammon kbir ta waja li jkun test it-tisjir. 3) Padidinkite estrema f'salvazzjonijiet estremi. 4) Naddaf il-filtru(i) tal-grassijiet meta mehtieg b'ox kiesa b' l'ahjar effiċjenza tal-filtru tal-grassijiet.	1) A főzés megkezdésekor a legkisebb sebességfokozaton kapcsolja be a páraelszívót a redővességtartalom szabályozása és a konyhai szagok eltávolítása érdekében. 2) Intenzív sebességfokozatot csak nagyon indokolt esetben alkalmazzon. 3) A páraelszívó sebességét csak akkor növelje, ha ez indokolt a gőzmennyiség miatt. 4) Az optimális zsírszűrési és szagmentesítési hatékonyság érdekében tartsa tisztán a szűrőt vagy szűrőket.	1) Když začínáte vařit, spusťte digestor s minimální rychlostí, aby byla pod kontrolou vlhkost a odstranění kuchyňských pachů. 2) Intenzivní rychlost používejte pouze tehdy, jestliže je to opravdu nezbytné. 3) Rychlost digestore zvyšte pouze tehdy, jestliže to vyžaduje množství páry. 4) Filter nebo filtre odsávaca pár vyžaduje množství páry. 5) Filtr nebo filtre udržujte čisté, aby sa optimalizovala ich účinnosť pri zachytávaní tuků a pachov.	1) Keď začínate variť, aktivujte odsávač pár pri minimálnej rýchlosti, čím sa umožní odsávanie vlhkosti a eliminácia pachov z kuchyne. 2) Intenzívnu rýchlosť používajte iba keď je to nevyhnuté. 3) Rýchlosť odsávaca pár zvyšte iba keď si to vyžaduje množstvo páry. 4) Filter alebo filtre odsávaca pár vyžaduje množstvo páry. 5) Filtr alebo filtre udržujte čisté, aby sa optimalizovala ich účinnosť pri zachytávaní tuků a pachov.	1) Când începeți să gătiți, porniți treptat viteza minimă pentru a controla umiditatea și pentru a elimina mirosurile din bucătărie. 2) Utilizați viteza intensă doar atunci când este necesar. 3) Măriți viteza hotel doar atunci când cantitatea de abur impune acest lucru. 4) Pastreți filtrul sau filtrele hoteli curate pentru a optimiza eficiența antigăsimi și antiîmpurării.	1) Po rozpoczęciu gotowania, uruchomć żrap z prędkością minimalną tak, aby kontrolować wilgotności i usuwać zapachy. 2) Predkosci intensywne uzywac tylko w sytuacjach wyjątkowych. 3) Zwiększac prędkość okapu, tylko wówczas, gdy wymaga tego ilość pary. 4) Aby zachować optymalną wydajność usuwania tłuszczu oraz zapachów przez okapu filtry muszą być czyste.	1) Po rozpoczęciu kucharja uklopote napo pri najmanjši hitrosti, da lahko nadzirate vlago in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povečajte hitrost nape samo kad je potrebno. 4) Filtr oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti protiv masnoce i protiv mirisa.	1) Ob začrtku kucharja vklopite nape pri najmanjši hitrosti, da lahko nadzirate vlago in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povečajte hitrost nape samo pri večji količini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za njihovo večjo učinkovitost.	1) Οταν αρχίσετε το μαγείρεμα, ανοίξτε το απορροφητικό στην ελάχιστη ταχύτητα για να ελέγξετε την υγρασία και να εξαλείψετε τις οσμές της κουζίνας. 2) Χρησιμοποιείτε την έντονη ταχύτητα μόνο όταν είναι απολύτως απαραίτητο. 3) Αυξάνετε την ταχύτητα του απορροφητήρα για μόνο στο απόλυτο απαραίτητο. 4) Καθαρίζετε το φίλτρο ή τα φίλτρα του απορροφητήρα για μια πιο αποδοτική απορρόφηση του λίπους και εξάλειψη των οσμών.	1) Pigiimeye desiadigimiza, nam kontrolu iċin minimum hızda davulmbazi çalıştırın ve yemek kokularını ortadan kaldırın. 2) Yoğun hızı yalnızca kesinlikle gerekli olduğdu zaman kullanın. 3) Sadece buhar miktarını gerekirdigini kadar davulmbaz hizini artırın. 4) Yağ ve koku önleme verimliliğini arttırmak için davulmbaz filtresi veya filtrelerini temiz tutun.	1) Pigiimeye desiadigimiza, nam kontrolu iċin minimum hızda davulmbazi çalıştırın ve yemek kokularını ortadan kaldırın. 2) Yoğun hızı yalnızca kesinlikle gerekli olduğdu zaman kullanın. 3) Sadece buhar miktarını gerekirdigini kadar davulmbaz hizini artırın. 4) Yağ ve koku önleme verimliliğini arttırmak için davulmbaz filtresi veya filtrelerini temiz tutun.	1) Когато започвате да готвите, включете аспиратора, за да намалете влажността и да премахнете мириса от готвенето. 2) Използвайте увеличената скорост само когато е особено необходимо. 3) Повишете скоростта на аспиратора, когато това е необходимо поради количеството пара. 4) Поддържайте филтъра/филтрите на аспиратора чисти, за да оптимизирате ефективността по отношение на мазнините и миризмите.	1) Кад почнете да кувае, укључите аспиратор у минималној брзини да бисте регулисали влажност и уклонили кухињске мирисе. 2) Подјачану брзину рада користите само кад је баш неопходно. 3) Брзину рада аспиратора повећајте само кад је то неопходно због количине испарења. 4) Одржавајте филт(е) аспиратора да бисте оптимизовали уклањање масти и мириса.	1) Кад почнете да кувае, укључите аспиратор у минималној брзини да бисте регулисали влажност и уклонили кухињске мирисе. 2) Подјачану брзину рада користите само кад је баш неопходно. 3) Брзину рада аспиратора повећајте само кад је то неопходно због количине испарења. 4) Одржавајте филт(е) аспиратора да бисте оптимизовали уклањање масти и мириса.	1) Cas AIR an cochall ar an luas costa nuair a thosadh fu ag ascaireacht nape conlloch ag rith é ar feadh cúbic nóiméid nuair a bhíodh an choscáireacht beanta. 2) Na méidigh an luas ach amháin i gcosúid mhór deaigh agus gaille a bheith ann agus ná luasad an luas nó na luasanna Heisthe ach amháin i gcasanna tromchúiseacha. 3) cuir ascaire na scagairí buailigh nuas ann nuair is gá ionas go mbeidh an scagaire greisea éifeachtúil gofion. 4) Glan an scagaire nó na scagairí greisea nuair is dá ionas go mbeidh an scagaire greisea éifeachtúil gofion.
Normatyvinės nuorodos ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Standards ta Referenza ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referencia jogszabályok: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenční normy: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenčné normy: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Norme de referință: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Zgodność z normami: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referentne norme: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenčni standardi: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Πρότυπα αναφοράς: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Juyulmasi gerekl referanslar: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Източници на нормативна уредба: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Нормативи: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Caighdeán Tagartha: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564		